



СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



17341/13

(OR. en)

PRESSE 533  
PR CO 63

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3278-о заседание на Съвета

### Транспорт, телекомуникации и енергетика

Брюксел, 5 декември 2013 г.

Председател **Rimantas Sinkevičius**  
Министър на транспорта и комуникациите на Литва

# ЗА ПЕЧАТА

---

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

## Основни резултати от заседанието на Съвета

### ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ

#### *Единен пазар в областта на далекосъобщенията*

Съветът проведе ориентационен дебат по предложение, насочено към изменение на нормативната рамка на ЕС в областта на далекосъобщенията. Проектът за регламент е част от пакета за континенталната мрежа.

#### *Киберсигурност*

Съветът взе под внимание актуалното състояние във връзка с проекта за директива, целяща да гарантира високо общо ниво на мрежова сигурност в целия ЕС.

#### *Намаляване на разходите за широколентови мрежи*

Министрите взеха под внимание напредъка по предложените мерки за улесняване на инвестициите във високоскоростни широколентови мрежи чрез намаляване на свързаните разходи.

### ТРАНСПОРТ

#### *Инфраструктура за алтернативни горива*

Министрите постигнаха съгласие по общ подход по предложението, целящо изграждане на минимална инфраструктура за алтернативни горива в целия ЕС. Проектът за директива е част от инициативата за чиста енергия за транспорта.

#### *Европейска железопътна агенция*

Съветът взе под внимание напредъка по предложението за регламент, целящ възлагане на нови задачи на Европейската железопътна агенция и рационализиране на съществуващите процеси. Предложението е част от четвъртия пакет за железопътния транспорт.

#### *Права на пътниците във въздушния транспорт*

Съветът направи преглед на напредъка по предложеното актуализиране на правилата на ЕС относно правата на пътниците във въздушния транспорт.

#### *Споразумение за въздушен транспорт с Бразилия*

Накрая, министрите упълномощиха Комисията да започне отново преговори с Бразилия за всеобхватно споразумение за въздушен транспорт.

**Сред важните въпроси, приети без обсъждане** (точки А), са следните:

- регламент за създаване на Механизъм за свързване на Европа, бъдещият инструмент за финансиране на трансевропейските мрежи (TEN) в областта на транспорта, енергетиката и телекомуникациите;
- нови насоки на Съюза за развитието на цялостна трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T);
- нова рамка за финансиране и управление на европейските системи за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) за периода 2014—2020 г.;
- регламент за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници;
- програма за конкурентоспособност на предприятията в ЕС за периода 2014—2020 г.;
- директива за определяне на основни норми на безопасност за защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение;
- регламент за създаване на програма за околната среда и действията по климата (LIFE) за периода 2014—2020 г.;
- регламент за създаване на програма „Творческа Европа“ за периода 2014—2020 г..

## СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ.....	9
Киберсигурност.....	9
Намаляване на разходите за осигуряване на ширококолов пътен достъп.....	10
Единен пазар в областта на далекосъобщенията.....	11
Други въпроси.....	12
Телекомуникационни трансевропейски мрежи.....	12
Електронна идентификация.....	12
Работна програма на встъпващото председателство в областта на телекомуникациите.....	12
ТРАНСПОРТ.....	13
Европейска железопътна агенция.....	13
Инфраструктура за алтернативни горива.....	14
Права на пътниците във въздушния транспорт.....	14
Преговори с Бразилия относно всеобхватно споразумение за въздушен транспорт.....	15

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

Други въпроси .....	16
Търговия с емисии за въздухоплаването .....	16
Безопасност на пътническите кораби .....	16
Въздействие на правилата за държавната помощ върху мащабни инфраструктурни проекти .....	16
„Галилео“ и EGNOS .....	17
Пакет „син пояс“ .....	17
Работна програма на встъпващото председателство в областта на транспорта .....	17

## ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

### *ТРАНСПОРТ*

– Механизъм за свързване на Европа* .....	18
– Европейски системи за спътникова навигация* .....	18
– Трансевропейска транспортна мрежа* .....	18
– Дерогация за Швеция и Обединеното кралство по отношение на правилата за авиационна безопасност .....	18
– Въздушни операции — технически изисквания и административни процедури .....	19
– Сертифициране на въздухоплавателни средства за летателна годност и за опазване на околната среда .....	19
– Летища — изисквания и административни процедури .....	19
– Екипажи в гражданското въздухоплаване — технически изисквания и административни процедури .....	19

### *ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

– Визови правила на ЕС .....	20
------------------------------	----

### *ОБЩИ ВЪПРОСИ*

– Политика на сближаване 2007—2013 г. — увеличаване на процента на съфинансиране и отлагане на освобождаването .....	20
– Увеличаване на отпускните средства от Европейския социален фонд за Франция, Италия и Испания .....	21

*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

- Застрахователна дейност — „Платежоспособност II“ ..... 21
- Данъчно облагане — „Фискалис 2020“ ..... 22
- Макрофинансова помощ за Йордания ..... 22

*МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ*

- „Митници 2020“ — програма за подкрепа на функционирането митническия съюз ..... 22

*КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ*

- Подкрепа за МСП — Програма „COSME“ за периода 2014—2020 г. .... 23

*СЕЛСКО СТОПАНСТВО*

- Статистиката на селското и рибното стопанство ..... 23

*ЗАЕТОСТ/СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА*

- Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“) ..... 24

*ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА*

- Защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение..... 24

*ОКОЛНА СРЕДА*

- Програма „LIFE“ ..... 25

*КУЛТУРА*

- Програма „Творческа Европа“ ..... 25

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-н Johan VANDE LANOTTE

Г-н Olivier BELLE

Заместник министър-председател и министър на икономиката, защитата на потребителите и по въпросите на Северно море  
Заместник постоянен представител

### България:

Г-н Данаил ПАПАЗОВ

Министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията

### Чешка република:

Г-н Zdeněk ŽÁK

Г-н Jakub DÜRR

Министър на транспорта  
Заместник постоянен представител

### Дания:

Г-жа Pia OLSEN DYHR

Г-н Ole TOFT

Министър на транспорта  
Заместник постоянен представител

### Германия:

Г-н Peter RAMSAUER

Г-н Guido PERUZZO

Федерален министър на транспорта, строителството и градското развитие  
Заместник постоянен представител

### Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

### Ирландия:

Г-н Leo VARADKAR

Г-н Thomas HANNEY

Министър на транспорта, туризма и спорта  
Заместник постоянен представител

### Гърция:

Г-н Miltiadis VARVITSIOTIS

Г-н Nikolaos STATHOPOULOS

Министър по морските въпроси и въпросите на Егейски море  
Министерство на инфраструктурата, транспорта и мрежите, генерален секретар по въпросите на транспорта

### Испания:

Г-жа Ana María PASTOR JULIÁN

Г-н Víctor CALVO-SOTELO IBÁÑEZ-MARTÍN

Министър на благоустройството  
Държавен секретар за телекомуникациите и по въпросите на информационното общество

### Франция:

Г-н Frédéric CUVILLIER

Г-н Alexis DUTERTRE

Делегиран министър, отговарящ за транспорта, морските въпроси и риболова, към министъра на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката  
Заместник постоянен представител

### Хърватия:

Г-н Siniša HAJDAŠ DONČIĆ

Министър по морските въпроси, транспорта и инфраструктурата

### Италия:

Г-н Marco PERONACI

Заместник постоянен представител

### Кипър:

Г-н Alecos MICHAELIDES

Постоянен секретар, Министерство на комуникациите и благоустройството

### Латвия:

Г-н Anrijs MATĪSS

Министър на транспорта

### Литва:

Г-н Rimantas SINKEVIČIUS

Г-н Arijandas ŠLIUPAS

Министър на транспорта и комуникациите  
Заместник-министър на транспорта и комуникациите

**Люксембург:**

Г-н Georges FRIDEN

Заместник постоянен представител

**Унгария:**

Г-н Olivér VÁRHELYI

Заместник постоянен представител

**Малта:**

Г-н Joseph MIZZI

Г-н Edward ZAMMIT LEWIS

Министър на транспорта и инфраструктурата  
Парламентарен секретар в Министерството на  
икономиката, инвестициите и малките предприятия,  
отговарящ за конкурентоспособността и  
икономическия растеж

**Нидерландия:**

Г-н Wemke KINGMA

Заместник постоянен представител

**Австрия:**

Г-жа Doris BURES

Федерален министър на транспорта, иновациите и  
технологиите

**Полша:**

Г-н Rafał TRZASKOWSKI

Г-жа Karolina OZTRZYNIIEWSKA

Министър по въпросите на администрацията и  
цифровизацията  
Заместник постоянен представител

**Португалия:**

Г-н Sérgio MONTEIRO

Г-н Pedro COSTA PEREIRA

Държавен секретар за инфраструктурата, транспорта и  
комуникациите  
Заместник постоянен представител

**Румъния:**

Г-н Dan NICA

Г-жа Ramona-Nicole MĂNESCU

Министър по въпросите на информационното  
общество  
Министър на транспорта

**Словения:**

Г-н Bojan BABIČ

Г-жа Metka IPAVIC

Държавен секретар, Министерство на  
инфраструктурата и териториалното планиране  
Заместник постоянен представител

**Словакия:**

Г-н František PALKO

Държавен секретар, Министерство на транспорта,  
строителството и регионалното развитие

**Финландия:**

Г-жа Pia VIITANEN

Г-жа Marianne HUUSKO-LAMPONEN

Министър на транспорта  
Заместник постоянен представител

**Швеция:**

Г-жа Catharina ELMSÄTER-SVÄRD

Г-жа Anna-Karin HATT

Министър на инфраструктурата  
Министър на информационните технологии и  
енергетиката

**Обединено кралство:**

Г-н Stephen HAMMOND

Г-н Keith Brown

Г-жа Shan MORGAN

Парламентарен държавен секретар  
Заместник-министър на жилищната политика и  
transporta  
Заместник постоянен представител

**Комисия:**

Г-жа Нели КРУС

Г-н Сийм КАЛАС

Заместник-председател

Заместник-председател



## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ**

#### **Киберсигурност**

Съветът **взе под внимание актуалното състояние** във връзка с проект за директива, целяща да **гарантира високо общо ниво на сигурност на електронните съобщителни мрежи и информационни системи** в целия ЕС (доклад за напредъка: [16630/13](#)).

Макар всички делегации да признават напълно необходимостта от действия за борба срещу кибератаките, различни са мненията за това как най-добре да се осигури мрежовата сигурност в ЕС. Някои делегации предпочитат гъвкав подход, при който задължителните за целия ЕС правила да се ограничават до критичната инфраструктура и базисните изисквания и да се допълват от доброволни мерки. Други делегации, както и Комисията смятат, че единствено правно обвързващи мерки могат да осигурят необходимата сигурност на равнище ЕС.

По отношение на конкретните разпоредби редица въпроси, сред които задачите на националните компетентни органи, сътрудничеството между националните компетентни органи, заинтересованите страни, попадащи в обхвата на предложението, и системата за докладване на инциденти, се нуждаят от по-задълбочено обсъждане.

Комисията счита, че съществуващите между държавите членки различия в нивата на готовност по отношение на случайно настъпил инцидент в сигурността или преднамерени атаки отслабват сигурността на взаимносвързаните мрежи, така че значителни нарушения в една държава членка могат да засегнат и други държави членки.

За намиране на изход от това положение в предлаганата директива ([6342/13](#)) се предвижда по-специално, че:

Всички държави членки трябва да разполагат с минимален капацитет за предотвратяване и реагиране на рискове и инциденти, засягащи информационните системи. Това включва създаване на компетентен национален орган, национален екип за незабавно реагиране при компютърни инциденти, национални стратегии и национални планове за сътрудничество.

Следва да бъде създадена мрежа за сътрудничество между националните органи, за да се осигури при необходимост координиран отговор на инцидентите и еднакво прилагане на директивата в целия ЕС.

Публичните администрации и пазарните оператори като доставчици на инфраструктура и услуги за интернет и операторите на критични инфраструктури в областта на енергетиката, транспорта, финансите и здравеопазването трябва да направят правилна преценка на рисковете, пред които са изправени техните информационни системи, да вземат подходящи мерки за предотвратяване на инцидентите и справяне с тях и да докладват за всеки сериозен инцидент на компетентните органи.

Проектът за директива, представен от Комисията през февруари 2013 г., е едно от основните действия в рамките на стратегията на Европейския съюз за киберсигурност, изготвена от Комисията и върховния представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност ([6225/13](#); Заключение на Съвета по общи въпроси: [12109/13](#)).

Приемането на директивата изисква одобрението както на Съвета, така и на Европейския парламент.

### **Намаляване на разходите за осигуряване на ширококолов достъп**

**Съветът направи преглед на актуалното състояние** във връзка с предложените мерки за улесняване на инвестициите във високоскоростни електронни съобщителни мрежи чрез намаляване на свързаните разходи (доклад за напредъка: [17014/13](#)).

Проектът за регламент е част от усилията на ЕС да постигне целите на Програмата в областта на цифровите технологии за Европа по отношение на осигуряването на ширококолов достъп до интернет. Неотдавна, по време на октомврийското си заседание Европейският съвет призова за бързо приемане на тези мерки.

Като цяло делегациите подкрепят целта на предложението за намаляване на строителните разходи, които може да достигнат до 80 % от общите разходи за разгръщане, както и за максимално използване полезните взаимодействия между електронните съобщителни мрежи и другите мрежи за комунални услуги.

Не всички делегации обаче са убедени, че предлаганите мерки са пропорционални на преследваната цел; някои имат съмнения доколко ползите ще са по-големи от разходите и административната тежест. Много делегации изтъкнаха последиците за собствениците на сгради и на земя и за правата на собственост, както и възможните трудности при прилагането в държавите с федерално устройство. Поради тази причина въпросът за формата на правния инструмент — регламент или директива — беше поставян нееднократно в хода на обсъжданията, като в крайна сметка делегациите изразиха по-широка подкрепа за директивата като подходящ правен инструмент.

Други въпроси, които се нуждаят от доизясняване, включват наред с останалото използваните определения, уреждането на спорове, единния информационен център, опазването на околната среда и общественото здраве и някои културни и исторически съображения.

За намаляване на разходите за осигуряване на ширококолов достъп Комисията предложи ([7999/13](#)) да бъде въведено задължение за мрежите за комунални услуги (в областта на електронните комуникации, газоснабдяването, електроснабдяването, водоснабдяването или транспорта) да предоставят достъп до съществуващата си или планирана инфраструктура (като например кабелопроводи, сгради или мачти) за целите на осигуряването на ширококолов достъп. Всяка държава членка ще създаде орган за решаване на спорове с оглед разрешаване на спорове за права на достъп.

Освен това новопостроените сгради и сградите, които се ремонтират основно, ще трябва да бъдат оборудвани с инфраструктура за високоскоростен достъп до интернет, като евентуално се прави изключение за случаите, при които това ще доведе до непропорционално големи разходи.

Комисията представи предложението си през март. За да бъде приет, правният акт трябва да бъде одобрен от Европейския парламент.

### **Единен пазар в областта на далекосъобщенията**

Съветът проведе **ориентационен дебат** по предложение, насочено към изменение на **нормативната рамка на ЕС в областта на далекосъобщенията**. Проектът за регламент е част от пакета за континенталната мрежа и ще допринесе за доизграждането на единния цифров пазар.

Министрите имаха за първи път възможността да изразят становищата си по същността на предложението и графика, предвиден за неговото приемане. Обсъжданията се проведоха въз основа на кратък доклад за актуалното състояние, придружен от два въпроса: 1. Кои са основните аспекти на политиката, към които следва да се насочи вниманието, за да се засили интеграцията на пазара на далекосъобщенията? 2. Какви тенденции на развитие биха желали да видят министрите в други области на цифровата икономика като компютърни услуги в облак и големи информационни масиви, които бяха изведени на преден план на заседанието на Европейския съвет през октомври? ([16637/13](#))

По време на обсъжданията министрите приветстваха целите на предложението за стимулиране на инвестициите, по-големи права на потребителите и решаване на въпроса за неутралността на мрежите. Много от тях обаче подчертаха нуждата от стабилност и предвидимост за инвеститорите и посочиха, че напредък по тези цели би могъл да се постигне чрез по-добро използване на съществуващите инструменти.

Някои от министрите посочиха необходимостта от по-подробен анализ на въздействието на предложението на Комисията. Много делегации биха предпочели с приоритет да бъдат финализирани други законодателни предложения в по-напреднал стадий като предложението за електронната идентификация и за намаляване на разходите за осигуряване на ширококолов достъп.

Много от министрите изразиха опасенията си във връзка с възможните последици на предложенията, като напр. очаквана пазарна консолидация, която би била в ущърб на малките оператори и малките пазари и би ограничила потребителския избор. Някои делегации посочиха разходите и бюрокрацията, които биха могли да възникнат като последица от създаването на единно европейско разрешение.

Макар защитата на потребителите да е считана за важен въпрос, някои министри посочиха, че равнището на защита на потребителите в собствените им държави е по-високо от предлаганото от Комисията.

Сред другите обсъдени въпроси бяха роумингът и разпределянето на радиочестотния спектър.

По отношение на втория въпрос, министрите отчетоха, че е важно да се насърчават компютърните услуги в облак и големите информационни масиви, като посочиха, че не смятат за необходимо създаването на регулаторна рамка на ЕС в тази област. Много от министрите подчертаха необходимостта да се повиши привлекателността на ЕС за инвестициите, де осигури по-голяма защита за пазарите и потребителите и да се подобрят цифровите умения в Европа.

Изразените от министрите становища ще дадат насока за по-нататъшната работа в подготвителните органи на Съвета.

Предложението на Комисията ([13555/13](#)), което беше представено на Съвета през септември, цели изграждането на единен пазар на електронни съобщителни услуги, в който:

- гражданите и предприятията могат да използват електронни съобщителни услуги в целия ЕС без трансгранични ограничения и неоправдани допълнителни разходи;
- фирмите, предоставящи електронни съобщителни мрежи и услуги, могат да извършват дейността и да предоставят услугите си независимо от това къде в ЕС се намират седалището и клиентите им.

За да бъде приет, предложеният регламент също трябва да бъде одобрен от Европейския парламент.

### **Други въпроси**

#### **Телекомуникационни трансевропейски мрежи**

Председателството представи на министрите актуална информация във връзка с напредъка по новите насоки за разгръщането и оперативната съвместимост на телекомуникационни инфраструктурни проекти от общ интерес в областта на телекомуникационните трансевропейски мрежи (TEN-TELE) ([16681/13](#)). Постигната с Европейския парламент договореност беше одобрена от постоянните представители на държавите членки на 8 ноември. Договореният текст трябва да бъде официално одобрен от Парламента, който се очаква да гласува на пленарно заседание през следващите месеци, и от Съвета, който трябва да вземе решение след гласуването в Парламента.

#### **Електронна идентификация**

Председателството представи информация за актуалното състояние във връзка с проекта за регламент, с който се определят условията за взаимно признаване на електронната идентификация и се установява рамка за електронни удостоверителни услуги като електронни подписи, печати и времеви печати ([16677/13](#)).

Преговорите с Европейския парламент започнаха през ноември и бележат добър напредък. Целта е по това приоритетно досие да се постигне споразумение на първо четене в рамките на текущия мандат.

#### **Работна програма на встъпващото председателство в областта на телекомуникациите**

Встъпващото гръцко председателство представи работната си програма в областта на телекомуникациите за първата половина на 2014 г. ([16367/13](#)). Гръцкото председателството възнамерява да се съсредоточи върху законодателните предложения за електронната идентификация и удостоверителните услуги и върху намаляването на разходите за осигуряване на ширококолов достъп. Другите предложения, по които трябва да се постигне напредък, са директивата относно мрежовата и информационната сигурност и новите мерки за изграждане на континентална мрежа.

## ТРАНСПОРТ

### СУХОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

#### Европейска железопътна агенция

Съветът взе под внимание актуалното състояние във връзка с предложението за възлагане на нови задачи на Европейската железопътна агенция и за рационализиране на прилаганите от нея процеси (доклад за напредъка: [16407/13](#))

Предложеният регламент ([6012/13](#)) е част от техническия стълб на четвъртия пакет за железопътния транспорт, публикуван от Комисията през януари. Техническият стълб включва и нови правила за оперативната съвместимост и безопасността на европейската железопътна мрежа. Тъй като Европейската железопътна агенция работи в тези области, преразглеждането на правилата на Агенцията е тясно свързано с изхода на обсъжданията на другите две законодателни досиета.

Съгласно позицията на Съвета (вж. съобщения за печата [14602/13](#) и [10457/1/13, стр. 20](#)), Агенцията ще издава всички сертификати и разрешения за зони за експлоатация, по-големи от една държава членка, като се базира на оценки, правени от националните органи. Когато зоната за експлоатация се ограничава в рамките на една държава членка, кандидатът има избор да поиска сертификат или разрешение или от Агенцията, или от националния орган по безопасността.

Въпреки съществен напредък, осъществен по това предложение, някои въпроси се нуждаят от доизясняване.

Няколко делегации например изразиха опасения във връзка с потенциалните разходи за това прехвърляне на компетенции към Агенцията. Много от делегациите призоваха и за ясно и прецизно разпределяне на задачите между Агенцията и националните органи, като се запази достатъчно гъвкавост, за да се отразят специфичните характеристики на железопътния сектор.

Мнозинството от делегациите биха желали да получат допълнителни гаранции във връзка с принципите, на чиято основа ще се изчисляват таксите, които Агенцията ще събира за издаване и подновяване на сертификати и разрешения. През октомври Съветът постигна съгласие, че определянето на тези такси следва да стане по прозрачен начин в сътрудничество с държавите членки, като се има предвид принципът, че те не следва да създават излишна тежест за стопанските субекти.

По отношение на отговорността на Агенцията, някои делегации настояха, че е необходимо да се уточни допълнително, че Агенцията ще бъде държана под отговорност при изпълнението на задачи, свързани със сертификатите за безопасност и на разрешенията за возила.

Освен това голяма част от делегациите подчертаха, че е важно да се засилят разпоредбите относно апелативния съвет, по-конкретно да се гарантира, че националните органи по безопасността могат да обжалват решения, взети от Агенцията.

Предложението ще продължи да се разглежда в подготвителните органи на Съвета.

Приемането на регламента изисква одобрението както на Съвета, така и на Европейския парламент.

## **ИНТЕРМОДАЛНИ ВЪПРОСИ И МРЕЖИ**

### **Инфраструктура за алтернативни горива**

Съветът постигна съгласие по общ подход по предложение за директива, целяща изграждане на **минимална инфраструктура за алтернативни горива** в ЕС ([17004/13](#)). Предложението е част от инициативата „Пакет за чиста енергия за транспорта“.

За повече информация вж. съобщение за печата [17323/13](#).

## **ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ**

### **Права на пътниците във въздушния транспорт**

Съветът отчете напредъка по предложеното **актуализиране на правилата на ЕС относно правата на пътниците във въздушния транспорт** (доклад за напредъка [16577/13](#) + [ADD1](#)).

Целта на предложениния регламент ([7615/13](#)) е:

- изясняване на сивите зони в действащото законодателство<sup>1</sup>, например правилата, които се прилагат при закъснели или отменени полети;
- укрепване на правата на пътниците чрез подсилване на правилата за разглеждане на жалби;
- предприемане на мерки по отношение на непропорционалните разходи, които някои задължения могат да наложат на въздушните превозвачи при някои извънредни обстоятелства.

По време на проведения през октомври ориентационен дебат министрите най-общо изразиха съгласие, че е необходимо изясняване на действащите правила. Повечето от тях изтъкнаха, че е важно да се постигне добър баланс между правата на пътниците и необходимостта да се избегнат непропорционалните разходи за въздушните превозвачи. Няколко министри подчертаха, че най-важно за пътниците е да пристигнат до крайната цел на пътуването си и да бъдат обслужени с нужната грижа и внимание.

Същевременно, за да се вземат предвид опасенията на държавите членки, председателството продължи да работи по голям брой компромисни предложения, по които беше постигнат добър напредък.

---

<sup>1</sup> За действащите правила относно правата на пътниците във въздушния транспорт вж. [регламента от 2004 г. относно обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети](#) и [регламента от 1997 г. относно отговорността на въздушните превозвачи при въздушния превоз на пътници и техния багаж](#).

Областите, в които работата напредна съществено, включват извънредните обстоятелства, при които авиокомпаниите не са задължени да изплащат компенсации на пътниците; разпоредбите за прилагане; както и отговорността на въздушните превозвачи в случай на нараняване или на смърт на пътник при произшествие и в случай на загубен, закъснял или повреден багаж.

Въпросите, които се нуждаят от доизясняване, включват понятието „закъснение при пристигане“, и по-конкретно правните му последици и съвместимостта със свързаните разпоредби на [Конвенцията от Монреал](#).

Необходим е по-нататъшен анализ, за да се осигури равно третиране на пътниците, чиито полети са отменени, и на тези, чиито полети претърпяват големи закъснения, предвид решенията, постановени по този въпрос от Съда на Европейския съюз.

По отношение на пропуснатите връзки всички делегации отчитат необходимостта да се съдейства на пътниците в подобна ситуация, но мнозинството имат опасения от последиците на предложените нови разпоредби върху съществуващите споразумения за сътрудничество между въздушните превозвачи и върху регионалната свързаност.

На тази основа подготвителните органи на Съвета ще продължат работата си по предложението.

Приемането на регламента изисква одобрението както на Съвета, така и на Европейския парламент.

### **Преговори с Бразилия относно всеобхватно споразумение за въздушен транспорт**

**Съветът упълномощи Комисията да започне отново преговори с Бразилия за всеобхватно споразумение за въздушен транспорт**, насочено към постепенно отваряне на пазарите и засилване на сътрудничеството в областта на нормативната уредба.

Споразумението ще създаде правна рамка за търговски въздушен транспорт между Бразилия и Съюза като цяло, което ще доведе до равни права и възможности за всички въздушни превозвачи от ЕС.

Очаква се споразумението да генерира реални ползи за въздушния транспорт и туристическата индустрия и за икономиката в по-широк план както в ЕС, така и в Бразилия. Освен това чрез споразумението ще се засили стратегическото партньорство между ЕС и Бразилия.

Възложеният от Съвета мандат за преговори заменя първоначалното разрешение от 2010 г.

## Други въпроси

### **Търговия с емисии за въздухоплаването**

Съветът взе под внимание представената от Комисията информация във връзка с последните тенденции в рамките на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) и схемата на ЕС за търговия с емисии (СТЕ) за въздухоплаването ([17140/13](#)).

През октомври Общото събрание на ИКАО постигна съгласие за разработване на глобална пазарна мярка за намаляване на въглеродните емисии от международното въздухоплаване. Очаква се мярката да бъде договорена през 2016 г. и да започне да се прилага от 2020 г. ЕС ще участва активно в тази работа и ще предложи своя експертен опит и ресурси. През ноември Съветът на ИКАО постигна съгласие за незабавно започване на работата по някои технически елементи.

След събранието на ИКАО Комисията представи законодателно предложение за адаптиране на директивата относно СТЕ на ЕС спрямо новосъздалата се ситуация и за замяна на решението за „спиране на часовника“ с по-подходящи мерки. Предложението е изготвено така, че да се вземе предвид работата на ИКАО по глобалната мярка и да се следва определеният от ИКАО график.

### **Безопасност на пътническите кораби**

Съветът взе под внимание представената от Комисията информация относно обществената приемливост на рисковете във връзка със способността за оцеляване на пътнически кораби — т.е. способността на кораба да се държи на повърхността след произшествие — и работата в рамките на Международната морска организация ([16974/13](#)).

След катастрофата на Коста Конкордия през януари 2012 г. Комисията извършва цялостен преглед на безопасността на пътническите кораби с акцент върху области като дизайн и стабилност на пътническите кораби, технологично развитие в сектора, обучение на екипажа и безопасна експлоатация, включително процедури за аварийна евакуация.

### **Въздействие на правилата за държавната помощ върху мащабни инфраструктурни проекти**

Министрите взеха под внимание информацията, представена от датския министър, относно въздействието на правилата за държавната помощ върху мащабни инфраструктурни проекти в Европа ([17099/13](#)). Датската делегация смята, че финансирането на публична инфраструктура не следва да е предмет на правилата за държавната помощ, тъй като следва да се счита по-скоро за публична услуга, а не за упражняване на икономическа дейност, дори ако е частично финансирано от плащания на ползвателите. Датската делегация получи широка подкрепа от други министри и комисар Калас увери делегациите, че мащабните инфраструктурни проекти са първостепенен приоритет и Комисията не възнамерява да създава пречки чрез политиката за държавната помощ.



## **„Галилео“ и EGNOS**

Комисията информира министрите за напредъка, постигнат във връзка с Европейската програма за спътникова навигация „Галилео“ и Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS), и очерта бъдещите предизвикателства.

EGNOS е системата на ЕС, която засилва GPS сигналите над Европа и по този начин повишава точността на GPS. Системата вече функционира и услугите са достъпни в повечето държави членки. От януари 2014 г. EGNOS ще премине под ръководството и оперативната отговорност на Европейската агенция за ГНСС (глобална навигационна спътникова система).

„Галилео“ е европейската система за спътникова навигация, с четири спътника в орбита и наземни станции навсякъде по света. Целта е в края на 2014 г. да започне предоставянето на началните услуги.

## **Пакет „син пояс“**

Комисията представи информация относно актуалното развитие по инициативата „син пояс“, предназначена за улесняване на морската търговия и повишаване на конкурентоспособността на корабоплаването в ЕС ([17040/13](#)). Напоследък предприеманата в тази област работа акцентира главно върху начина, по който се прилага Митническият кодекс.

Съгласно концепцията „син пояс“ корабите могат да оперират свободно в рамките на вътрешния пазар на ЕС при минимални административни формалности. Безопасността, опазването на околната среда, митническите и данъчните приходи се гарантират чрез оптимално използване на съществуващия капацитет за мониторинг на морския пътнически и товарен превоз. Съобщението за създаване на рамка за политиката за бъдещия „син пояс“ беше приета от Комисията през юли.

## **Работна програма на встъпващото председателство в областта на транспорта**

Встъпващото гръцко председателство представи работната си програма в областта на транспорта за първата половина на 2014 г. ([17236/13](#)). През първите месеци гръцкото председателство ще работи за постигане на споразумение с Европейския парламент по досието за инфраструктурата за алтернативни горива. Като морска нация с традиции гръцкото председателство ще акцентира върху широк набор от предложения, насочени към улесняване на морския трафик, повишаване на конкурентоспособността на европейското корабоплаване и пристанища и подобряване на безопасността на мореплаването. В областта на въздухоплаването гръцкото председателството възнамерява да работи по пакета за летищата, и по-конкретно по шумовия компонент, и да продължи работата по актуализирането на правата на пътниците във въздушния транспорт. Сред другите досиета, включени в програмата на гръцкото председателство, са Европейската железопътна агенция, проектът „Shift2Rail“, политическият стълб на четвъртия пакет в областта на железопътния транспорт, максимално допустимите размери и маса на превозните средства и системата за спешни повиквания от автомобили „eCall“ в целия ЕС.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ТРАНСПОРТ**

#### **Механизъм за свързване на Европа\***

Съветът прие регламент за създаване на Механизъм за свързване на Европа, бъдещият инструмент за финансиране на трансевропейските мрежи (TEN) в областта на транспорта, енергетиката и телекомуникациите ([76/13](#); изявления: [16096/13 ADD1](#) + [ADD2](#)). Обединеното кралство се въздържа.

За повече информация вж. съобщение за печата [17321/13](#).

#### **Европейски системи за спътникова навигация\***

Съветът прие нова рамка за финансиране и управление на европейските системи за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) за периода 2014—2020 г. ([26/13](#); изявления: [16097/13 ADD1](#) + [ADD2 REVI](#)).

За повече информация вж. съобщение за печата [17376/13](#).

#### **Трансевропейска транспортна мрежа\***

Съветът прие нови насоки за определяне на дългосрочна стратегия за разработването на цялостна трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T), състояща се от инфраструктура за железопътен транспорт, вътрешни водни пътища, пътен, морски и въздушен транспорт ([42/13](#) + [ADD1](#) + [ADD2](#) + [ADD3](#) + [ADD4](#) + [ADD5](#) + [ADD6](#) + [ADD7](#) + [ADD8](#); изявления: [16563/13 ADD1](#)).

За повече информация вж. съобщение за печата [17326/13](#).

#### **Дерогация за Швеция и Обединеното кралство по отношение на правилата за авиационна безопасност**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на решение за разрешаване на Швеция и Обединеното кралство да ползват дерогация от разпоредбите на някои общи правила за авиационна безопасност съгласно член 14, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 216/2008 ([14827/13](#)).

Решението на Комисията е предмет на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме решението, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **Въздушни операции — технически изисквания и административни процедури**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 965/2012 за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с въздушните операции в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 ([14552/13](#)).

Регламентът на Комисията е предмет на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **Сертифициране на въздухоплавателни средства за летателна годност и за опазване на околната среда**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 748/2012 на Комисията за определяне на правила за прилагане на сертифициране на въздухоплавателни средства за летателна годност и за опазване на околната среда и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации ([14449/13](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **Летища — изисквания и административни процедури**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за определяне на изискванията и административните процедури във връзка с летищата в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 ([14429/13](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **Екипажи в гражданското въздухоплаване — технически изисквания и административни процедури**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 1178/2011 на Комисията за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с екипажите на въздухоплавателни средства в гражданското въздухоплаване в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 ([14557/13](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

### **Визови правила на ЕС**

Съветът прие регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване ([PE-CONS 65/13](#)).

За повече информация вж. [17328/13](#).

### **ОБЩИ ВЪПРОСИ**

#### **Политика на сближаване 2007—2013 г. — увеличаване на процента на съфинансиране и отлагане на освобождаването**

Съветът прие регламент, целящ да улесни използването на финансиране по линия на политиката на сближаване на ЕС за 2007—2013 г., за да се противопостави на кризата ([102/13](#)). По този начин Съветът потвърди съгласието, постигнато между литовското председателство и представители на Европейския парламент и Комисията.

Целта на политиката на сближаване е да се намалят различията между равнището на развитие на различните региони на ЕС чрез насърчаване на икономическия растеж, създаването на работни места и конкурентоспособността.

В новия регламент се предвиждат следните две основни мерки:

- За плащания по линия на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейския социален фонд (ЕСФ) и Кохезионния фонд процентът на съфинансиране от ЕС ще бъде увеличен с десет процентни пункта над обичайната стойност, до максимум 95%. Увеличеният процент на съфинансиране ще е достъпен за държави, които се ползват от финансова помощ към момента на влизане в сила на регламента, т.е. Кипър, Гърция, Ирландия и Португалия, и ще се прилага до 31 декември 2015 г. Допълнителните средства не увеличават общата сума бюджетни кредити на засегнатите държави, което означава, че не е нужно допълнително финансиране от ЕС.
- Румъния и Словакия ще имат допълнителна година да усвояват бюджетните кредити за поети задължения<sup>2</sup>, заделени през 2011 и 2012 г., което означава, че тези кредити ще могат да се използват съответно до края на 2014 и 2015 г. (вместо до края на 2013 и 2014 г.). Тази мярка има за цел да подобри капацитетът за усвояване на финансиране в Румъния и Словакия. Тя е в отговор на искането на Европейския съвет от 8 февруари 2013 г. да се намери решение, което да намали риска от автоматично освобождаване на средства от националните пакети за Румъния и Словакия за периода 2007—2013 г., които са засегнати от тавана от 110% на всяко увеличение на средствата за сближаване за 2014—2020 г. спрямо равнището за периода 2007—2013 г.

---

<sup>2</sup> Поетите задължения представляват правни обещания за изразходване на средства за дейности, чието осъществяване обхваща няколко финансови години.

## **Увеличаване на отпускните средства от Европейския социален фонд за Франция, Италия и Испания**

Съветът прие регламент за увеличаване на отпускните средства от Европейския социален фонд за Франция (100 млн. евро), Италия (30 млн. евро) и Испания (20 млн. евро) под формата на бюджетни кредити за поети задължения за 2013 г.<sup>3</sup> Целта на тази мярка е да се подпомогнат конкретните усилия срещу безработицата, в частност младежката безработица, и борбата с бедността и социалното изключване. Допълнителните средства са мобилизирани чрез проекта за коригиращ бюджет № 7, който беше одобрен от Съвета на 7 октомври и от Европейския парламент на 19 ноември.

### **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

#### **Застрахователна дейност — „Платежоспособност II“**

Съветът прие директива за изменение на Директива 2009/138/ЕО („Платежоспособност II“) относно застрахователната дейност, като удължи до 1 януари 2016 г. крайния срок за нейното прилагане и транспониране в националното право.

С Директива 2009/138/ЕО се установява правна рамка за регулирането и надзора над застрахователните и презастрахователните предприятия. Крайният срок за нейното прилагане и за отмяна на директивите „Платежоспособност I“ беше удължен миналата година от 1 ноември 2012 г. до 1 януари 2014 г.

Комисията внесе предложение („Омнибус 2“) за адаптиране на „Платежоспособност II“ след създаването на Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване в рамките на новата надзорна инфраструктура на ЕС, както и спрямо новите правила за изпълнение, въведени с Договора от Лисабон.

На 13 ноември беше постигнато споразумение с Европейския парламент по „Омнибус 2“ и Комитетът на постоянните представители одобри постигнатото споразумение от името на Съвета на 27 ноември<sup>4</sup>. Предложението „Омнибус 2“ ще бъде прието без по-нататъшно обсъждане след финализирането на текста.

Същевременно, за да се избегне създаването на прекомерна тежест във връзка със задълженията на държавите членки по прилагането на първата директива „Платежоспособност II“ и впоследствие на „Омнибус 2“, се налага датата на прилагане на „Платежоспособност II“ да бъде отложена. Това ще даде на надзорните органи на сектора достатъчно време, за да се подготвят за прилагането на новите правила.

---

<sup>3</sup> Делегацията на Обединеното кралство се въздържа.

<sup>4</sup> Вж. съобщение за печата [16963/13](#).

## **Данъчно облагане — „Фискалис 2020“**

Съветът прие регламент за създаване на програма за действие „Фискалис 2020“, целяща подобряване на функционирането на системите за данъчно облагане посредством засилване на сътрудничеството между данъчните власти и между данъчните служители ([33/13](#)).

Тази програма ще обхваща периода 2014—2020 г. и ще разполага с бюджет от 223,4 млн. евро.

## **Макрофинансова помощ за Йордания**

Съветът прие решение за предоставяне на макрофинансова помощ на Йордания в максимален размер до 180 млн. евро за 2-годишен период в подкрепа на икономическото стабилизиране и реформи ([109/13](#)).

Пълният размер на помощта ще бъде предоставен под формата на заеми за максимален срок от 15 години. Помощта ще бъде обвързана с условия, свързани с икономическата политика, които ще бъдат посочени в меморандум за разбирателство.

Икономиката на Йордания беше засегната значително от събитията, свързани с арабската пролет и продължаващите размирици в региона. По-конкретно многобройният приток на бежанци от Сирия оказва сериозен натиск върху икономиката на страната. Многократните смущения в доставките на природен газ от Египет и значителните финансови средства, необходими за оказването на хуманитарна помощ на бежанците от Сирия, доведоха до съществен външен и бюджетен недостиг на финансиране.

От началото на Арабската пролет насам ЕС нееднократно заявява ангажимента си да окаже подкрепа на Йордания в процеса на икономически и политически реформи.

## **МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**

### **„Митници 2020“ — програма за подкрепа на функционирането митническия съюз**

Съветът прие регламент за създаване на програма за действие за подкрепа на функционирането на митническия съюз в ЕС за периода 2014—2020 г. (програма „Митници 2020“) ([PE-CONS 72/13](#) и [16094/13 ADD1 REV2](#)).

Програмата ще допринесе за модернизирането на митническия съюз, който се стреми към укрепване на вътрешния пазар посредством сътрудничество между митническите власти.

Конкретните цели в подкрепа на митническите власти включват борба срещу измамите и защита на гражданите и околната среда.

Бюджетът на програмата за периода 2014—2020 г. е в размер на 523 млн. евро в текущи цени.

## **КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ**

### **Подкрепа за МСП — Програма „COSME“ за периода 2014—2020 г.**

Съветът одобри програма за подкрепа на конкурентоспособността на предприятията от ЕС за периода 2014—2020 г. ([PE-CONS 58/13](#)).

Новата програма, известна още като програма „COSME“ ще обръща специално внимание на конкретните нужди на малките и средни предприятия (МСП).

Програмата „COSME“, с бюджет в размер на 2,3 млрд. евро в текущи цени за седем години, е предназначена да допринесе за конкурентоспособността на предприятията на ЕС чрез подобряване на достъпа им до финансиране, на достъпа им до пазари в рамките на Съюза и в световен план; чрез подобряване на рамковите условия за предприятията и насърчаване на предприемачеството.

Предвид основната роля на МСП като двигатели на растежа и създаването на работни места, програмата „COSME“ е включена в стратегията „Европа 2020“, която беше разработена с цел да се противодейства на последиците на икономическата криза и да се подготви Съюзът за следващото десетилетие.

Вж. и съобщение за печата [17443/13](#).

## **СЕЛСКО СТОПАНСТВО**

### **Статистиката на селското и рибното стопанство**

Съветът прие регламент за изменение на някои законодателни актове в областта на статистиката на селското и рибното стопанство след споразумение на първо четене с Европейския парламент ([86/13](#)).

Целта на регламента е да бъдат изменени девет законодателни акта в областта на статистиката на селското и рибното стопанство, за да се приведат в съответствие с разпоредбите на ДФЕС. Поради новия институционален контекст разпоредбите, отнасящи се до процедурата по регулиране с контрол, трябва да бъдат заличени във всички законодателни инструменти и да бъдат заменени с делегирани актове (член 290, параграф 1 от ДФЕС) или с актове за изпълнение (член 291, параграф 2 от ДФЕС).

За целите на изчерпателност на изложението, списъкът с инструментите в този регламент, които трябва да бъдат приведени в съответствие, е следният:

1. Директива 96/16/ЕО относно статистическите изследвания на млякото и млечните продукти;
2. Регламент (ЕО) № 138/2004 относно икономическите сметки за селското стопанство в Общността;

3. Регламент (ЕО) № 1921/2006 за предоставянето на статистически данни за разтоварванията на рибни продукти в държави членки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1382/91;
4. Регламент (ЕО) № 762/2008 за предоставянето от държавите членки на статистика относно аквакултурите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 788/96;
5. Регламент (ЕО) № 1165/2008 относно статистиката за селскостопанските животни и месото и за отмяна на директиви 93/23/ЕИО, 93/24/ЕИО и 93/25/ЕИО на Съвета;
6. Регламент (ЕО) № 216/2009 относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите членки, които извършват риболов в зони извън северната част на Атлантическия океан (преработен);
7. Регламент (ЕО) № 217/2009 относно предоставянето на статистика за улова и риболовната дейност от държавите членки, които извършват риболов в северозападната част на Атлантическия океан (преработен);
8. Регламент (ЕО) № 218/2009 относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан (преработен);
9. Регламент (ЕО) № 543/2009 относно статистиката за растителните култури и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 837/90 и (ЕИО) № 959/93 на Съвета.

### **ЗАЕТОСТ/СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА**

#### **Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“)**

Съветът прие регламент относно нова програма на ЕС за заетост и социални иновации („EaSI“) ([80/13](#)). С бюджет в размер на 815 млн. евро за периода 2014—2020 г. EaSI е предназначена да подпомага държавите членки при провеждане на дейности в областта на заетостта и социалната политика на европейско, национално, регионално и местно равнище посредством координиране на политиките и чрез идентифициране, анализ и обмен на най-добри практики.

Програмата „EaSI“ включва и разширява три съществуващи програми: [„Прогрес“](#) (програма за заетост и социална солидарност), [EURES](#) (Европейски служби по заетостта) и [Европейския механизъм за микрофинансиране „Прогрес“](#).

### **ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА**

#### **Защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение**

Днес Съветът прие директива за определяне на основни норми на безопасност за защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение ([13675/13](#)).



Тази директива се основава на международни научни изследвания в областта на радиационната защита, провеждани в рамките на почти две десетилетия (от Международната агенция за атомна енергия, Световната здравна организация, Организацията за икономическо сътрудничество и развитие и др.), и представлява значителен напредък в радиационната защита от гледна точка на различни области, включително медицина, промишленост, генериране на енергия и управление на отпадъци.

За повече подробности вж. съобщение за печата [17059/13](#).

## **ОКОЛНА СРЕДА**

### **Програма „LIFE“**

Съветът прие регламент за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) за периода 2014—2020 г. ([PE-CONS 70/13](#), [16103/13 ADD1](#)).

Бюджетът за целия период е определен на 3,4 млрд. евро в текущи цени. Програмата „LIFE“ е финансовият инструмент на ЕС за подкрепа на проекти за околната среда и действията по климата в целия ЕС. Тя ще допринесе за устойчивото развитие и за постигане на целите и приоритетите на стратегията „Европа 2020“ и на съответните стратегии и планове на ЕС за климата и околната среда.

За повече подробности вж. съобщение за печата [17372/13](#).

## **КУЛТУРА**

### **Програма „Творческа Европа“**

Съветът прие регламент за създаване на програма „Творческа Европа“ (2014—2020 г.) и за отмяна на Решения № 1718/2006/ЕО, № 1855/2006/ЕО и № 1041/2009/ЕО. ([PE-CONS 77/13](#)),

Новата програма обединява трите действащи независими програми: „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“. Програмата има бюджет в размер на 1,46 млрд. евро<sup>5</sup> и двойна цел: насърчаване на културното и езиковото многообразие и и засилване на конкурентоспособността на сектора на културата, аудиовизията и творчеството, като се имат предвид по-специално предизвикателствата, възникнали в резултат на глобализацията и цифровите технологии.

За повече информация вж. съобщение за печата [17401/13](#).

---

<sup>5</sup> Средствата са разпределени, както следва:

- минимум **56%** за подпрограмата „МЕДИА“;
- минимум **31%** за подпрограмата „Култура“;
- максимум **13%** за хоризонталното направление, като поне 4% се заделят за мерки за международно сътрудничество.